



4komorové tlakové čerpadlo

4komorové tlakové čerpadlo vody

13.2 LITER/MIN	3.8 BAR	12V 4.8 A / 10.7 A MAX.	↑2.0 METER	OVERLOAD PROTECTION
--------------------------	-------------------	--------------------------------------	----------------------	------------------------

620563



CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
CZ - POKYNY PRO UŽIVATELE
IT - NÁVOD K POUŽITÍ
ES - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
FR - NÁVOD K POUŽITÍ
NL - INSTITUT OBCHODNÍHO VEDENÍ
FI - KÖYTTÖOHJE
DK - PŘÍRUČKA BRATŘŮ
SE - ADMINISTRATIVNÍ PŘÍRUČKA

Německo

OBSAH

EN

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ3

TO

MONTÁŽ.....3

TO

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....4

FR

HADICOVÝ SYSTÉM / PŘIPOJENÍ HADIC.....4

Nizozemsko

TLAKOVÝ SPÍNAČ4

OBCHOD.....5

FI

DEZINFEKCE6

ÚDRŽBA.....6

Dánsko

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....7

JV

NÁHRADNÍ DÍLY.....8

LIKVIDACE.....8

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....9

Gratulujeme k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V této příručce naleznete všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na čerstvou vodu bude dobře sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou nezbytné pro dlouhou životnost čerpadla a pro platnost stávající záruky.

Před instalací si prosím pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- Čtyřkomorové tlakové vodní čerpadlo Carbest s obtokem 620563 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 3,8 baru, 13,2 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,0 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, mobilní domy a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Ostatní

jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou být nebezpečné.

- Čerpací systém není vodotěsný, odolný vůči stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodné pro nepřetržitý provoz, maximální doba provozu 20 minut.
- Integrovaný tlakový ventil pro konzistentní tlak vody, tichý provoz a vyšší
- Delší životnost, automaticky řízená tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětíové špičky (8–14 voltů)
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodní systém nepoužívá.

SHROMÁŽDĚNÍ

- Montáž na pevný povrch pro plynulý chod bez rezonancí.
- Zajistěte dobrý přístup pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,0 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru zajistěte dostatečné větrání čerpadla:
Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontálně (např. na základní desku) nebo vertikálně (např. na boční stěně), poté hlava čerpadla směrem dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný materiál hadice (např. z řady Reimo)
délka před / za čerpadlem min. 60 cm.
- Zajistěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Na bezprostředním vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby puchýřů atd.).
- Doporučuje se instalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Reimo Art. Žádný. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz použijte hadicové potrubí s vnitřním průměrem 12 mm (1/2 palce) použít.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací ventily atd.)
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci vyrovnávací tlakové nádrže (např. Reimo, č. výrobku 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (příliš vysoký tlak poškodí čerpadlo).

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

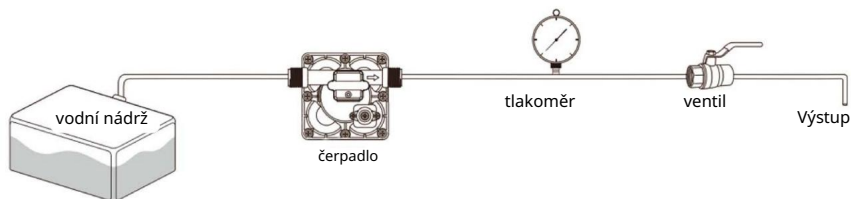
- Připojovací data čerpadla 620563: 12 V, 4,8 A.
- Nainstalujte čerpadlo s obvodem s oddělenou pojistkou; Doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného vodiče. Dodržujte prosím technické specifikace (ampéry) uvedené na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů:
 - do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm²
 - do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm²
 - do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka před/za čerpadlem nejméně 60 cm.
- Na bezprostředním vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby puchýřů atd.).
- Zajistěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstup čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. B. Reimo Čl. Č. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2 palce) nebo větším použitím.
- Zabraňte zúžení vnitřního průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací ventily atd.).

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPTÉ NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku

**TLAKOVÝ SPÍNAČ**

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Úprava obvykle není nutná. Vyhněte se drastickým změnám a úplnému otočení dovnitř nebo ven.

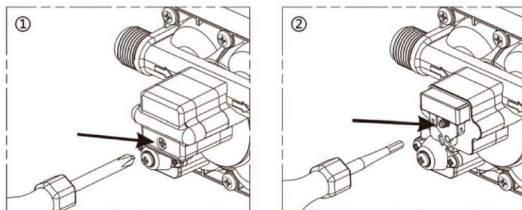
To může způsobit trvalé poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Pro zvýšení vypínacího tlaku otočte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

Chcete-li snížit vypínací tlak, otočte šroub tlakového spínače proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.



BYPASS

Nastavení bypassu by měl provádět profesionální technik s vhodným měřicím vybavením a nástroji. Bez správného vybavení byste mohli špatně nastavit ventil nebo spínač, což by mohlo způsobit, že čerpadlo nebude správně fungovat (viz UPOZORNĚNÍ níže).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo používá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když je kohoutek otevřený, čerpadlo dodává plný průtok vody, takže obtokový ventil je uzavřen. Pokud je potřeba vody malá nebo žádná, otevře se obtokový ventil a umožní vodě proudit zpět z výstupu na vstup, čímž zajistí konzistentní průtok vody v čerpadle.

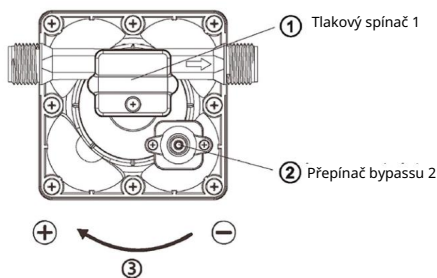
Nastavení obtoku: tlakový

spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se spustí obtok, a pro zvýšení plného tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se spustí obtok, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.



! BEZPEČÍ! Nastavení plného obtokového tlaku musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, může dojít k překrytí vypnutí obtoku a spínače a čerpadlo se nevypne.

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. To by se mělo dělat alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, kotle, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Pro tento účel doporučujeme MultiMan RED BOX, Reimo Art. Č. 61390 nebo odpovídající větší nádoby.

Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

Viz návod k použití příslušného produktu.

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro bezproblémový provoz a stálý průtok vody.

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům.
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Riziko Uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované, krátké spouštění čerpadla bez odběru vody může znamenat netěsnost v systému.
- Zazimování: Pokud hrozí mraz nebo pokud je vozidlo delší dobu parkováno: Vyprázdněte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.).
Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, dokud není vodní systém vypuštěn. V případě potřeby připevňte k vypínači lístek: „Voda vypuštěná, nezapínejte!“.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Vibrace při řízení a lodi mohou způsobit uvolnění potrubí, sítěk a součástí čerpadla. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.

1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte nabíjecí systém, zda má správné napětí ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda není přerušovaný obvod, problémy s motorem nebo nesprávně dimenzovaná kabeláž.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda není zúžený, zalomený nebo zda v něm nejsou žádné částice.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím ($\pm 10\%$)?
	Zkontrolujte vstupní/výstupní ventily čerpadla, zda nejsou znečištěné nečistotami.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda není prasklé nebo zda nejsou uvolněné šrouby pohonné jednotky.

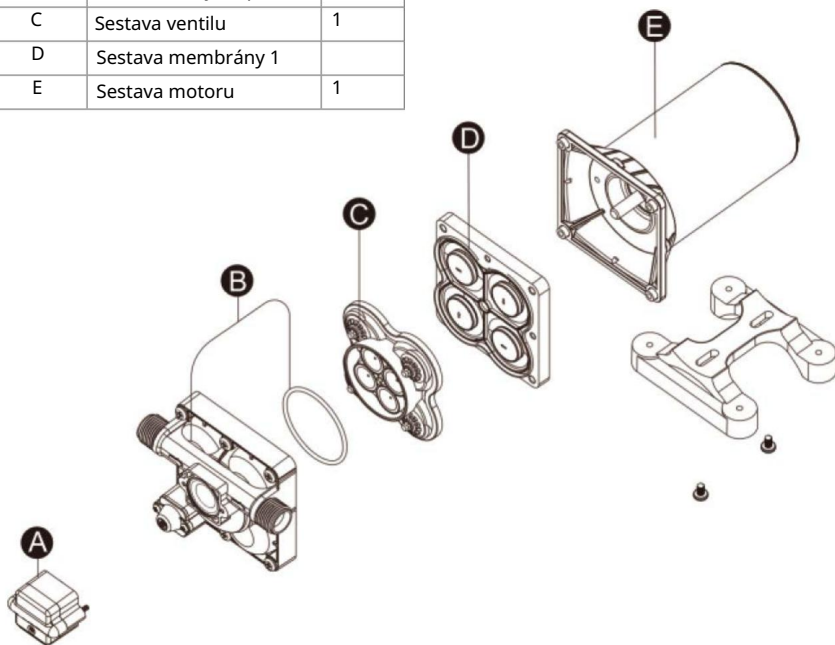
3. Čerpadlo se spustí / běží bez odběru vody:	Zkontrolujte vodovodní potrubí, zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících není překážka a zda nedochází k omezením průtoku vody.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevyplne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost potrubí po proudu (na straně výtlaku) a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda se na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla nenachází vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily zablokované nečistotami nebo je guma nabobtnalá?
5. Hlasitý hluk při čerpání / Přenos hluku:	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
	Zkontrolujte, zda se potrubí neuvolnilo.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, přehnutá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je flexibilní)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky uvolněné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechna zařízení, zda neobsahují zachycený vzduch, a odvzdušněte systém.
6. Netěsnosti v hlavě čerpadla nebo spínači:	Jakmile jsou motor a hlava čerpadla odděleny, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje
	Zkontrolujte membránu spínače, zda není prasklá nebo zmačkaná. Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

Německo
EN
TO
TO
FR
Nizozemsko
FI
Dánsko
JV

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad uveďte prosím vždy celé číslo modelu/číslo položky a údaje z typových štítků.

Obr.	Součást	Dav
A	tlakový spínač	1
B.	Sestava hlavy čerpadla 1	
C	Sestava ventilu	1
D	Sestava membrány 1	
E	Sestava motoru	1

**NEBEZPEČÍ!**

Při instalaci produktu dodržujte pokyny v návodu k obsluze. Jakýkoli zásah nad rámec doporučení v této příručce může vést k poškození čerpadla. Nesprávná instalace nebo provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskladuje, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což bude mít za následek, že čerpadlo nebude čerpat vodu. Pro vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se oddělil ventil a sedlo ventilu. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte oddělená sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne váš místní úřad. Když se elektronická zařízení likvidují na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) vám poskytuje 3letou záruku na výrobky prodávané pod vlastní značkou Reimo „Carbest“ nad rámec zákonných záručních práv.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení faktury.
Geografický rozsah naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo.

Pokud se u zakoupeného produktu během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výroby, poskytneme vám dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Bezplatná oprava produktu nebo

- Bezplatná výměna zboží za ekvivalentní položku

Všechny originální díly vyměněné v rámci záručního servisu se stávají majetkem společnosti Reimo. Nové nebo náhradní díly se stávají majetkem zákazníka.

Opravy nebo výměny v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani obnovení běhu záruční doby.

V případě uplatnění záruky se prosím obraťte na prodejce, u kterého jste danou položku zakoupili, nebo přímo na společnost Reimo jako ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálových nebo výrobních vad. Reklamacе ze záruky jsou vyloučeny v případě poškození zboží způsobeného:

- Pravidelné opotřebení
- Nesprávné a neurčené použití produktu
- Nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo provoz v rozporu s příslušným návodem k použití a/nebo instalací, zejména v případě nedodržení

Pokyny pro údržbu, péči a varování

- Nedodržení jakýchkoli bezpečnostních opatření
- Použití násilí (např. bitl)
- Opravy svépomocí
- Použití neoriginálních dílů od výrobce nebo dílů neschválených výrobcem

- Vivly prostředí (teplo, vlhkost atd.)
- Okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody)
- Nesprávná přeprava

Předpokladem pro uplatnění záruky je, že nám umožníte prozkoumat záruční případ (např. zasláním zboží). Je třeba dbát na to, aby se zabránilo poškození zboží během přepravy bezpečným balením.

Pro uplatnění záruky je nutné k zásilce přiložit kopii faktury. To proto, abychom mohli ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Bez kopie faktury můžeme odmítnout poskytnout záruční servis.

Pokud uplatníte oprávněnou reklamaci v rámci záruky, nevzniknou vám žádné náklady na dopravu, tj. uhradíme vám veškeré náklady na dopravu spojené s odesláním zboží. (Zahrnuje dopravu pouze v rámci Spolkové republiky Německo.)

Upozornění: Tato záruka prodejce Reimo neomezuje vaše zákonná práva v případě vad (záruční práva) vůči společnosti Reimo / prodejci a můžete ji uplatnit zdarma.

Tento záruční slib nemá vliv na žádná stávající záruční práva vůči společnosti Reimo. Tato záruka výrobce proto rozšiřuje vaše právní postavení.

V případě, že je zakoupená položka vadná, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda existuje reklamacе nebo zda je záruka uplatněna.

Německo

EN

TO

TO

FR

Itálie

FI

Dánsko

JV